

## **Informacje dotyczące przekazów pieniężnych do Urzędu Skarbowego w Neubrandenburgu, właściwego dla emerytów i rencistów za granicą (Finanzamt Neubrandenburg - RiA)**

W celu zapłaty Państwa niemieckich podatków łącznie z tzw. dodatkiem solidarnościowym i ew. powstałymi odsetkami prosimy o przelanie całej kwoty do Urzędu Skarbowego w Neubrandenburgu, właściwego dla emerytów i rencistów za granicą. Przelanie pieniędzy za okres kilku lat w jednej kwocie jest możliwe.

Prosimy zwrócić uwagę na następujące wskazówki:

### **1. Wpłaty z Unii Europejskiej (UE) oraz z Norwegii, Liechtensteinu, Islandii, Monako, San Marino, Saint-Pierre i Miquelon, z Majotty, Guernsey, Jersey, wyspy Man, Andory, Państwa Watykańskiego i ze Szwajcarii (obszar SEPA)**

Przy wpłatach z Unii Europejskiej (UE) oraz z Norwegii, Liechtensteinu, Islandii, Monako, **San Marino, Saint-Pierre i Miquelon, z Majotty, Guernsey, Jersey, wyspy Man, Andory, Państwa Watykańskiego** i ze Szwajcarii prosimy używać formularza przelewu w systemie **SEPA** i podawać

międzynarodowy nr rachunku bankowego **(IBAN) DE66 1500 0000 0015 0015 20**  
kod identyfikacyjny banku **(BIC) MARKDEF1150**

Dzięki temu zarówno transgraniczne, jak i krajowe przelewy w euro załatwiane są tanio, szybko i bezpiecznie.

Jeżeli posiadają Państwo rachunek bankowy w jednym z krajów obszaru SEPA, polecamy korzystanie z systemu polecenia zapłaty SEPA. Odpowiednie formularze otrzymają Państwo w Urzędzie Skarbowym w Neubrandenburgu, właściwym dla emerytów i rencistów za granicą lub znajdą je Państwo w internecie. W tym przypadku wymagalne kwoty będą ściągane z Państwa rachunku oszczędnościowo-rozliczeniowego.

### **2. Wpłaty z innych krajów**

Przy wpłatach z krajów, które nie są wymienione w punkcie 1, proszę złożyć zlecenie płatnicze przez swój bank do banku:

Deutsche Bundesbank Neubrandenburg  
Ziegelbergstr. 57  
17033 Neubrandenburg

podając

niemiecki nr rachunku bankowego **150 015 20** bądź ww. nr IBAN,  
kod SWIFT/BIC **MARKDEF1150** oraz

zaznaczając opcję **OUR** oznaczającą, że koszty transakcji ponosi właściciel rachunku (patrz wskazówka poniżej).

### **3. Dalsze wskazówki**

Dla porządku – zwłaszcza w celu uniknięcia upomnień – informujemy, że na podstawie § 270 kodeksu cywilnego transfer pieniędzy przez płatnika podatku odbywa się na jego ryzyko i jego koszt. Z tego powodu przy wpłatach należy uwzględniać wszelkie ryzyko (na przykład z powodu zmiany kursu przeliczeniowego) oraz wszelkie opłaty (na przykład opłaty pośredniczącego banku korespondenta), które płatnik musi ponieść sam i do których zwrotu nie ma prawa.

Zapłaty **czekiem** są możliwe. Prosimy jednak uwzględnić fakt, że wiąże się to dla Państwa z opłatami, istnieje również ryzyko utraty czeku, a dla organu skarbowego zapłata czekiem wiąże się z pracochłonnymi czynnościami administracyjnymi.

Ew. załączonego formularza przelewu można używać tylko w przypadku posiadania niemieckiego rachunku bankowego.

**W przypadku przelewu prosimy podawać Państwa numer podatkowy (Steuernummer) i tytuł wpłaty (rodzaj podatku i okres), żeby umożliwić prawidłowe i szybkie przyporządkowanie wpłaty do Państwa konta podatkowego.**